

汉语国际教育青年学者文库 主编：张旺熹

汉语研究与教师发展

■ 李春玲 / 著

李春玲，1970年出生，文学博士，中央财经大学国际文化交流学院院长、教授、博士生导师，中国语文现代化学会语言信息化与智能化研究会副秘书长，世界汉语教学学会会员。研究方向为现代汉语语法及对外汉语教学语法研究、国际汉语教学研究。

汉语国际教育青年学者文库 主编：张旺熹

汉语研究与教师发展

■ 李春玲 / 著

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语研究与教师发展 / 李春玲著. —北京: 世界图书出版有限公司北京分公司, 2020.4

(汉语国际教育青年学者文库 / 张旺熹主编)

ISBN 978-7-5192-5792-7

I . ①汉… II . ①李… III . ①汉语—对外汉语教学—教学研究 IV . ① H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 012762 号

书 名 汉语研究与教师发展
HANYU YANJIU YU JIAOSHI FAZHAN

著 者 李春玲
责任编辑 宋丽萍
装帧设计 春天书装

出版发行 世界图书出版有限公司北京分公司
地 址 北京市东城区朝内大街 137 号
邮 编 100010
电 话 010-64038355 (发行) 64033507 (总编室)
网 址 <http://www.wpcbj.com.cn>
邮 箱 wpcbjst@vip.163.com
销 售 新华书店
印 刷 北京建宏印刷有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/16
印 张 15.5
字 数 237 千字
版 次 2020 年 4 月第 1 版
印 次 2020 年 4 月第 1 次印刷
国际书号 ISBN 978-7-5192-5792-7
定 价 50.00 元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与本公司联系调换)

序

李春玲教授将近十年在汉语国际教育领域辛勤耕耘所获之成果，计论文十八篇，裒辑付梓，名之曰《汉语研究与教师发展》。当这本书稿展现在我面前时，我不由得回忆起八年前，应李春玲教授之邀，赴沈阳师范大学讲学的往事。

那时，李春玲正担任沈阳师范大学国际教育学院副院长，既承担全院教学和行政管理的双重重任，又给学生授课，担子自然不轻。李春玲雷厉风行，充满活力，给我留下了深刻印象。“问渠哪得清如许，为有源头活水来。”科学研究使其获得了深厚的底蕴，成为指导她进行教学与管理的智慧源泉。能集教学、科研、管理服务于一身，正是一名国际汉语教师必须具备的基本素质。

海内外对优秀汉语教师的要求亦如是。我记得，美国一所大学的汉语教学部负责人，曾希望从我所带的博士生中为其推荐一位能在美国大学执教的汉语教师。要求有三：有教学经验，教学效果良好；有科研能力，发表过研究成果；有教学管理能力，有过服务经历。

三者兼具的李春玲从事汉语第二语言教学，念兹有二十二年。二十二个寒来暑往，她教学科研并重，找准研究方向，发挥个人所长，服务于第二语言教学的汉语研究和教师教育发展研究两个分支领域，深思笃学，孜孜矻矻，潜心治学，终获可观成果。

汉语作为第二语言教学，首先要解决的是“教什么”的问题。最重要的就是要抓好对汉语本身的研究。对汉语本身的特点及其使用规律挖掘得越深越透，在教学中就会越有的放矢、突出特点，能取得良好的教学效果。如若

自己昏昏，何能使人昭昭？

李春玲的汉语研究正是抓住了外国人学习汉语中的一个难题，深入挖掘，找出用法规律，为教学和学习提供依据。汉语的离合词是一类很特殊的成分，为很多语言所缺乏。母语是汉语的人运用起来，可以随心所欲，虽还不能清晰地拿出一些可供遵循的规律，但是，何时分，何时合，可据实际情况，不假思索，运用自如。但这却难为了学习汉语的外国人，明明是一个词，为什么要拆开，什么情况下拆开，什么情况下又必须作为一个完整的词使用，这些问题令他们十分迷惑。于是，像“结婚她”“见面我”等，在学习的初始阶段，几乎是常见的偏误。因此，离合词的很多问题是对外汉语教学过程中亟待解决的难题。这个对外汉语教学中的难点令本书作者长期萦绕于怀，她殚精竭虑、精心分析、科学总结，提出了自己的解决办法。

李春玲早在2009年出版的专著《现代汉语离合词及其离合槽研究》（辽宁人民出版社）中，就创建了“离合槽”的理念。所谓“槽”就是研究某个形式类的语法框架。李春玲的创新之处在于运用排列组合的方式构建了现代汉语双音节动宾式离合词的离合槽系统，把离合词的用法用“离合槽”来描述，建立了“方式槽”“模式槽”“格式槽”三个层级，建构了离合槽层级系统。其中“方式槽”“模式槽”是抽象的类型槽，“格式槽”是具体的形式槽，是实际语言中离合词运用的形式类型。

本书中《现代汉语离合词的离合槽理论系统构建研究》一文对这个系统做了进一步说明。由于在离合词中间插入的成分性质、范围、数量等各方面都截然不同，因此这个系统表现为不同的槽分布和槽扩展能力，同时还受限于离合词自身的内部构成和语义特征。

她在所撰论文中将这一理念深化细化，即通过研究离合词可以构成怎样的离合槽，也就是可以构成哪些合理的语法形式，来描述一类离合词的用法类型；用某个离合词能否出现在某个离合槽这一理论，来构建和描述该离合词的次类，从而揭示其用法特点。

比如，需用介词介引与离合词语义相关的间接论元，便成为介引类离合词，如“见面”“辞职”，这是外国人习得汉语过程中常常产生偏误的一类离合词。她对“见面”类的十七个离合词，运用“构式-语块”的理念，结

合汉语教学实际，对其所形成的准构式“Np+Ppl+AxB”（参与者A+跟参与者B+共同做事件AxB）进行不同层面的语言接口探讨，颇有新意。此外，又如对“操心”类、“发愁”类离合词及其离合槽研究，她皆运用语义、语法理论与方法，揭示了这些离合词进入不同的离合槽的使用规律及特征。离合词既有“离”也有“合”，对进入合用格式槽[AB+!]中的离合词的内部语义特点及使用规律进行探讨，为语言教学和计算语言学提供了很好的参考。

该书的另一部分，是李春玲对教师培训、教师教育和教师发展研究的所思所见。对这个问题的研究，可以说从未停止过。李春玲教授不仅带研究生，也从事汉语国际教育硕士的教学管理，深知个中的来龙去脉，对现状十分了解，对存在的问题感同身受。几年来，她一直在思考如何建立科学实用的培养、教育模式来提升师资的教学水平这一问题。

国际汉语教学现如今进行得如火如荼。随着国际汉语教育事业的发展，国内亟需大量有责任感、优秀的国际汉语教师。孔子学院数量的不断增加和规模的不断扩大，催生了大批立志从事国际汉语教学的各种专业出身的人士进入汉语国际教育领域，以及一大批国际汉语志愿者教师。目前，国内高校攻读汉语国际教育硕士专业的学生，在实习阶段就会被匆匆派往国外的孔子学院，以实习的名义从事教学。毕业后，他们往往立即被派到孔子学院任教。这些人大多能完成孔院的教学任务。但在教学过程中，个别人也暴露了一些弱点与不足，最根本的原因是他们的汉语和中华文化底蕴不够，还不具备将汉语作为外语教学的技能，给我们国外汉语教师的形象带来了负面影响。

目前，将教授外国人学汉语看成轻而易举的事，是一种普遍性的错误认知。这种认识导致个别人对汉语作为第二语言教学的科学性认识不足，他们单凭一股热情，进入了汉语国际教育的教师队伍。如何对这些专业不同、知识结构多层次、语言文化背景多有差别的学习者进行专业培养和专业培训？如何安排课程内容，将其培养成一个合格的国际汉语教师，提高孔子学院的教学质量，使汉语和中国文化真正地走出去？这些都是当前迫切需要解决的问题。

迅猛发展的国际汉语教学对教师的要求越来越高。如何提升国际汉语教师的业务水准和教学水平？从发展的角度来看，有三个层次。最初名之曰“师资培训”。“培训”一词更多的是指技术、手艺上的培训，是培养教书匠的，并不考察教师的通才教育。后来提升为“师资教育”。“师资教育”对教师的培训不再仅仅指给老师进行教学方法培训，还要开设汉语语言学、语言测试与评估、科研方法等课程，目的在于提高老师的理论意识。但“师资教育”还不能最大程度地发挥教师的主观能动性，因为这仍然是将通行的教学与学习理论或教学中的新发现告诉老师而已。怎样才能让教师从自身教学实际出发，发现问题，寻求改进，以提升自己？于是出现了现在的“师资发展”。“师资发展”更强调在“教育”的基础上，鼓励老师反思自己的课堂教学，倡导教学过程中的创新思维意识。今天的国际汉语教师培训、教育和发展更多地体现了自主与创新的这些方面。

发达国家对从事语言教学教师的培养与遴选，都有一套科学程序，从培养到派出，有严格的规范和标准，以确保教师质量，而这正是向国外推广母语的根本保证。这是值得我们借鉴的。

李春玲正是面对目前汉语作为第二语言教师的实际情况，探讨将汉语作为第二语言教学合格教师的培养与培训这一问题。截至目前，可以说，我们还没有建立起有效的运转机制，还需探讨合理的培养与培训途径，更需要探寻与研究科学的培养与培训方法，编写实用的系列教材。

在本书《关于汉语国际教育师资培养的新构想》一文中，李春玲经多角度调研，结合国内外汉语国际教育师资的现状，提出了“一个改制”，即改革学制和限制实习时间；“两个构建”，即构建高校师资队伍培养机制和外国研究生的预备教育机制；“三个加强”，即加强海内外师资培养联盟的建立，加强师资培养模式的创新，加强现代化教学手段运用能力培养。这些观点很有见地。

在《“UGS”视域下汉语国际教育硕士模块式培养模式探索》一文中，李春玲提出“大学”“政府（孔子学院总部/国家汉办）”“中小学（国外中小学）”三位一体的培养师资人才的合作发展模式，该模式由四个板块组成，即储备人才、政府管理、海外实习和考核制度，旨在为国外中小学培养

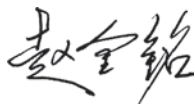
合格的汉语国际教育人才。

在《汉语国际教育硕士培养之实践模式探索》一文中，李春玲则在总结多年培养专业硕士实践经验的基础上，通过具体探索“国内课内、课外实践+国外教学实践”模式，来探讨汉语国际教育硕士实践环节的培养模式。

说到这里，我们可以说《汉语研究与教师发展》是一本很有用的书。其中的汉语离合词研究，具有新的见解，能为深入研究寻求新思路，达到让学习者便于理解和把握以及为解决教学难题提供有价值的参考这个目的。教师发展研究，则高屋建瓴，具有全局意识，应引起有关部门的重视。

李春玲正当盛年，精力旺盛，刻苦努力，相信在未来的研究中她还会做出更突出的成绩。研究工作如逆水行舟，不进则退，唯有细水长流，锲而不舍，方能持久。她能教学科研并进，同时关注教学管理，做到三位一体，实在不容易，望李春玲再接再厉。

李春玲让我写一篇序，不容推诿，略陈拙见，愿与李春玲共勉。



2017年10月10日

目 录

上篇 汉语研究

离合词的研究综述	3
现代汉语“介引”类离合词研究综述	19
现代汉语离合词的离合槽理论系统构建研究	42
“见面”类离合词及其准构式语言接口研究	52
“发愁”类离合词及其离合槽研究	67
“操心”类离合词及其离合槽的“研”与“教”	81
离合词合用离合式及省略离合式的“研”与“教”	97
制约“着迷”类离合词入境介标隐、现机制探讨	105
现代汉语“V+V”类离合词及其合用离合槽研究	121
动宾式离合词合用离合格式槽	
——“[AB!]”刍议	136
动宾式离合词易位离合格式	
——“‘N的’+B+Ax”研究	145

下篇 教师发展

关于汉语国际教育师资培养的新构想	159
面向韩国本土中小学汉语教师模块式培训模式探索	173

“UGS”视域下汉语国际教育硕士模块式培养模式探索	180
汉语国际教育硕士培养之实践模式探索	191
来华留学生预科教育的机制构建与模式创新	200
关于异域文化背景下商务汉语教材编写的思考	208
新HSK应试策略解析	219
后 记	236

上篇

汉语研究

离合词的研究综述

现代汉语“介引”类离合词研究综述

现代汉语离合词的离合槽理论系统构建研究

“见面”类离合词及其准构式语言接口研究

“发愁”类离合词及其离合槽研究

“操心”类离合词及其离合槽的“研”与“教”

离合词合用离合式及省略离合式的“研”与“教”

制约“着迷”类离合词入境介标隐、现机制探讨

现代汉语“V+V”类离合词及其合用离合槽研究

动宾式离合词合用离合格式槽——“[AB+!]”刍议

动宾式离合词易位离合格式——“‘N的’+B+Ax”研究

离合词的研究综述

1. 引言

所谓“离合词”，是指汉语里的一种“AB”组合型语法单位，其中间可插进别的语法成分，“A”与“B”可离可合。“离合词”另有“结合动词”“离子词”“类短语词”“黏连词组”“短语词”“韵律词”“离合字组”“组合词”等多种称呼。^①离合词是现代汉语中一种特殊的语法单位，其显著特点有二个：1）“AB”的意义构成具有词的特点，“AB”的意义不等于“A”义与“B”义的简单相加，否则就成了短语。如：洗澡≠洗+澡，毕业≠毕+业，这里的“洗澡”“毕业”是离合词；吃鱼=吃+鱼，回家=回+家，这里的“吃鱼”“回家”是短语。2）“AB”在形式上存在语境中保持原义不变的可离散的特点，这一点不同于其他的合成词。其离散方式有三种：①“AB”中间可嵌入一个语法成分（词或短语）。如：“睡懒觉”“过不了关”“帮了我一个大忙”等。②“A”或“B”可借助语境单独表达“AB”的词义，即“B”或“A”删略，使其中一个构词成分表达“AB”的意思。如：你现在洗澡吗？洗（“A”）。他现在发烧吗？烧（“B”）。③“AB”的语序可前后易位而使“AB”发生分离，即

^① “结合动词”（林汉达，1953）、“离子词”（赵元任，1957）、“类短语词”（范晓，1981）、“黏连词组”（史有为，1983）、“短语词”（吕文华，1999）、“韵律词”（冯胜利，2001）、“离合字组”（黄晓琴，2003）、“组合词”（王用源，2004）。

“AB”→“BA”，一般当“B”带上修饰成分时，“BA”间一般可用逗号隔开。如：这个澡，洗得很累。（“洗”前是零形词现象，省略了施事主语——“我”。这句话的原型应该是：“这个澡，我洗得很累。”有时也可以是第三人称代词“他、他们”等，一般不是第二人称代词的省略。如：这个澡，你洗得很累。但如果表示“估计或猜测”时，可以是第二人称的省略。如：这个澡，看起来你洗得很累呀！）

简言之，离合词的特点是意义构成类同其他合成词，形式表现类同短语。

这种特殊的语法现象早在20世纪50年代就被关注了。陆志韦（1957）^①首先提出“离合词”的概念，先后有不少学者对其进行了多维的探讨。其研究主要分为两个阶段：第一阶段，20世纪50年代初至80年代；第二阶段，20世纪80年代至今。第一阶段主要是对离合词的性质的研究；第二阶段主要是由于外国留学生的大量涌入，离合词使用的偏误现象不断出现，所以离合词在对外汉语教学方面的研究如雨后春笋般涌现，至此，语言学界对离合词开始了多角度研究。对已有的研究，本章将从以下四个方面进行介绍：一是本体研究；二是对外汉语教学研究；三是中文信息处理研究；四是存在的不足。

2. 离合词本体研究

离合词的本体研究主要表现在以下五点：离合词的定性研究，离合词的缘起研究，离合词的分类研究，离合词的组合、扩展及其规律研究，离合词的语用研究。

2.1 离合词的定性研究

所谓“定性”就是指离合词到底是什么？明确了其性质，就明确了词和词组的划界问题。离合词是词，是词组，还是词和词组的中间状态，一直是语法学家争论的焦点，至今仍见仁见智。这主要与汉语是非严格意义的形态

^① 陆志韦. 汉语的构词法 [M]. 北京: 科学出版社, 1957: 79.

变化的语言有关。从20世纪50年代开始，离合词的界定问题就有不同说法。

词说。

林汉达（1953）^①认为：“凡由动词跟附加语合成，中间可以插入某些音节的动词称为结合动词。动词跟自身受词连写为结合动词。”如：“唱歌”，“歌”只是补足“唱”的意义。这里的结合动词即为离合词。

与之观点类似的还有：刘泽先（1953），胡附、文炼（1954），彭楚南（1954），赵元任（1979），赵金铭（1984），张静（1987），李清华（1996），赵淑华、张宝林（1996），柯彼德（2000），梁驰华（2000），郭锐（2002），华玉山（2005）等。

合则词离则短语说。

陆志韦（1957）^②认为：“……上文凭各种条件挑选了若干动宾格的词。其中有不能扩展的，它们出现在语言里，总是动字联着宾语。在拼音文字联写，并且以单词的形式出现在词典里，不成问题。能扩展的结构呢，当它们不扩展的时候整个词联写，同样收入词典。已经扩展了，其势不能不分写。那么，动字和宾语还算是一个词给某种‘词嵌’拆开了呢，还是变成两个词了呢？凭第二种看法，这样的动宾格的词是离合词。正像前文把‘羊肉’当作一个词，‘羊的肉’至少是两个词；‘走出来’是一个词，‘走了出来’是两个。我们以为动宾格上，应该采用同样的看法。”

吕叔湘（1979）^③指出：“一个组合的成分要是可以拆开，可以变换位置，这个组合只能是短语。可是有些组合只有单一的意义，难以把这个意义分割开来交给这个组合的成分，例如：‘走路/洗澡/睡觉/吵架/打仗’，……从词汇的角度看，‘睡觉’‘打仗’等都可以算作一个词，可是从语法的角度看，不得不认为这些组合是短语。”

与之观点类似的还有：郭绍虞（1979）、黄小萍（1982）、朱德熙（1982）、喻芳葵（1989）、杨庆蕙（1995）、邢福义（1996）、胡明扬（2001）、任凤琴（2005）、于晶晶（2005）等。

① 林汉达. 动词的连写问题 [J]. 中国语文, 1953 (15): 9-10.

② 陆志韦. 汉语的构词法 [M]. 北京: 科学出版社, 1957: 92.

③ 吕叔湘. 汉语语法分析问题 [M]. 北京: 商务印书馆, 1979: 25.

中间状态说。

范晓（1981）^①在《怎样区别现代汉语的词同短语》一文中认为：“离合词属于词和短语之间的一种中间状态的组合，这种中间状态的组合是一种特殊的词——‘类短语词’。”

与之观点类似的还有：张明理（1982）、史有为（1983）、洪笃仁（1984）、张斌（1998）、吕文华（1999）、梁驰华（2000）、齐沪扬（2001）、冯胜利（2001）、周上之（2001）等。

词组说。

王力（1982）^②认为：“凡是两个字中间还可以插得进别的字者，就是仿语，否则只是一个单词。如：‘老人’是仿语，因为它是‘老的人’的意思；‘老虎’是单词，因为它不是‘老的虎’的意思。‘说话’和‘走路’都是仿语，因为可以有‘说大话’和‘走小路’等说法；甚至‘打仗’‘睡觉’‘害病’之类也可认为是仿语，因为可以有‘打了一仗’‘睡了一觉’‘害了一场大病’等说法。‘挖苦’却只是单词，因为咱们只能说‘挖苦他’，不能说‘挖他的苦’。”与之观点类似的还有李大忠（1996）。

离合字组说。

黄晓琴（2003）认为，离合词的“AB”组合是字与字的组合。

由于对离合词的界定不同，划分标准就难以统一。这就势必带来离合词的数目难于一致的问题。

2.2 离合词的缘起研究

董秀芳（2002）、于晶晶（2005）等认为，大部分离合词是由古汉语中的双音节词组词汇化而来的。付士勇（2001）认为，离合词是古汉语向现代汉语发展过程中必然出现的一种语言现象；现汉中产生的双音节词结构不稳定；口语的语境可以使其激活；现汉中不及物动词不能带宾语，如有宾语就需将其插入其中；动宾式离合词的类化。如：“洗澡、游泳、出嫁、退休”

① 范晓. 怎样区别现代汉语的词同短语 [J]. 东岳论丛, 1981 (4): 104-111.

② 王力. 汉语语法纲要 [M]. 上海: 上海教育出版社, 1982: 23-24.